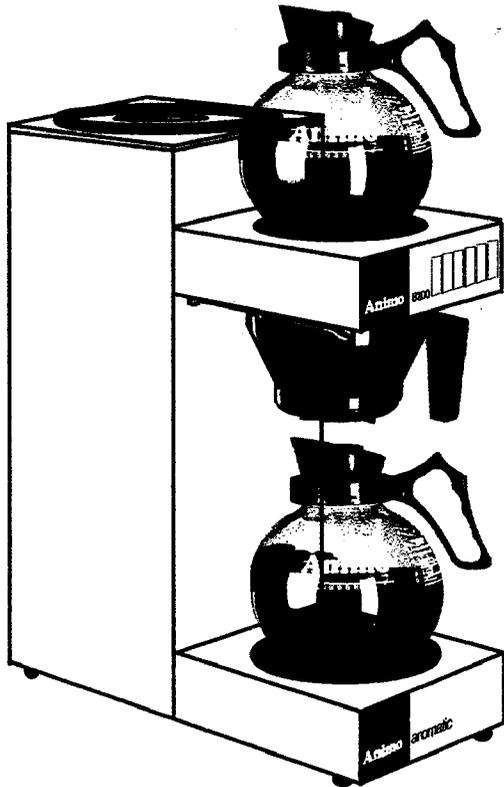


Animo

B 200



HANDLEIDING
MANUAL
BETRIEBSANLEITUNG
MANUEL
MODO DE EMPLEO



(NL) INHOUD:	1	ALGEMENE OMSCHRIJVING	2
	2	TECHNISCHE GEGEVENS	2
	3	WERKING	2
	4	AANSLUITEN VAN DE B 200	2
	5	INGEBRUIKNAME	3
	6	BEDIENINGSPANEEL	3
	7	KOFFIEZETTEN	3
	8	ONTKALKEN	4
	9	STORINGSANALYSE	4
(GB) CONTENTS:	1	GENERAL DESCRIPTION	6
	2	TECHNICAL SPECIFICATION	6
	3	OPERATION	6
	4	CONNECTING THE B 200	6
	5	PREPARATIONS BEFORE USE	7
	6	CONTROL PANEL	7
	7	MAKING COFFEE	7
	8	DESCALING	8
	9	BREAKDOWN ANALYSIS	8
(D) INHALT:	1	ALLGEMEINE BESCHREIBUNG	10
	2	TECHNISCHE DATEN	10
	3	BETRIEB	10
	4	DAS ANSCHLIESSEN DER B 200	10
	5	INBETRIEBNAHME	11
	6	BEDIENFELD	11
	7	KAFFEE KOCHEN	11
	8	ENTKALKEN	12
	9	STÖRUNGSANALYSE	12
(F) CONTENU:	1	DESCRIPTION GENERALE	14
	2	FICHE TECHNIQUE	14
	3	FONCTIONNEMENT	14
	4	MISE SOUS TENSION DE LA MACHINE	14
	5	MISE EN SERVICE	15
	6	PANNEAU DE COMMANDE	15
	7	PRODUCTION	15
	8	DETARTRAGE	16
	9	SECURITE CONTRE LA CHAUFFE À SEC	16
(SP) INDICE:	1	DESCRIPTION GENERAL	18
	2	DATOS TECNICOS	18
	3	FUNCIONAMIENTO	18
	4	ENCHUFE DE LA CAFETERA B200	18
	5	PUESTA EN SERVICIO	19
	6	PANEL DE SERVICIO	19
	7	PREPARATION DEL CAFE	19
	8	ELIMINACION DE INCRUSTACION	20
	9	ANALISIS DE AVERIAS	20

Alle Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Zustimmung von Animo darf aus dieser Ausgabe nichts durch Druck, Fotokopie, Microfilm oder auf eine andere Weise vervielfältigt und/oder veröffentlicht werden. Dies gilt auch für die dazugehörigen Zeichnungen und Schemas.

Animo behält sich das Recht vor, Einzelteile jederzeit zu ändern, ohne vorherige Bekanntgabe an den Kunden. Der Inhalt dieser Anleitung kann ebenfalls ohne vorherige Bekanntgabe geändert werden.

Diese Anleitung gilt für die Standardausführung der Maschine. Animo haftet daher nicht für eventuelle Schäden, die sich aus der Anwendung dieser Anleitung auf ihre von der Standardausführung abweichende Maschine ergeben.

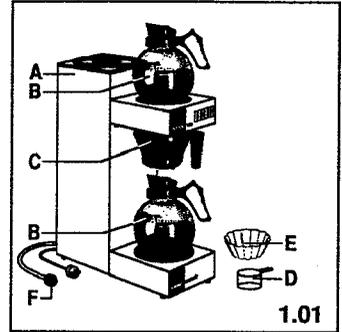
Für Informationen über Einstellungen, Wartungsarbeiten oder Reparaturen, die nicht in dieser Anleitung enthalten sind, werden Sie sich bitte an den Kundendienst ihres Lieferanten.

Diese Anleitung wurde mit größter Sorgfalt zusammengestellt. Animo haftet jedoch nicht für eventuelle Fehler in dieser Anleitung oder für daraus resultierende Folgen.

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

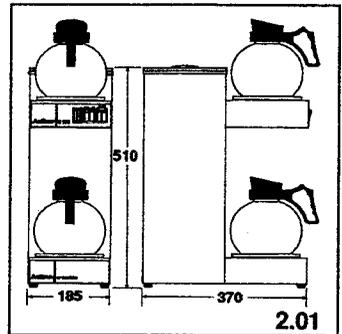
Die Aromatic B 200 ist eine automatische Kaffeemaschine. Durch die raffinierte Konstruktion sowohl des Gehäuses als auch des Vorratwasserbehälters ist dieser Automat besonders für Gebiete mit hartem Wasser geeignet. Die Aromatic B 100 besteht serienmäßig aus den folgenden Teilen (siehe Abb. 1.01):

- A - Gehäuse
- B - 2 Glas-, Kunststoff- oder Edelstahlkannen mit Füll/Schenkdeckel
- C - 2 Einschubfilter 90/250
- D - Maßlöffel
- E - Filterpapier 90/250 ± 100 Stück
- F - 1 Anschlußschlauch 3/4"x3/4"



2. TECHNISCHE DATEN

Typ	: B 200
Stundenkapazität	: ca. 20 Liter
Puffervorrat	: 3,6 Liter
Mindestbrühmenge	: 1/2 Kanne
Netzanschluß	: 220 V 50/80 Hz + A
Leistung	: 2,15 kW
Wasseranschluß	: schlauch 3/4"x3/4"
Mindest/Höchstwasserdruck	: 1,5-8 bar
Überlaufanschluß	: ----
Filterpapier	: 90/250



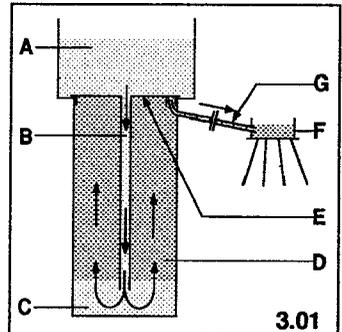
ABMESSUNGEN (SIEHE ABB. 2.01)

Höhe	: 510 mm
Breite	: 185 mm
Tiefe	: 370 mm

3. BETRIEB

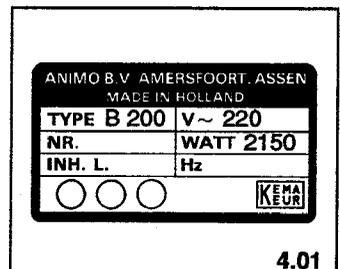
Das Wasser wird in den Kaltwasserbehälter (Abb. 3.01A) gefüllt, und läuft durch den Mischer (Abb. 3.01B) in den Boiler. (Abb. 3.01C). Dieses kalte Wasser drückt das heiße Wasser (Abb. 3.01D) nach oben.

Das heiße, hochgedrückte Wasser kommt nur bis zum Mischer (Abb. 3.01E) und geht dann durch das Heberohr (Abb. 3.01G) zur Sprühplatte (Abb. 3.01F), die es über den Kaffee sprengt.



4. DAS ANSCHLIESSEN DER B 200

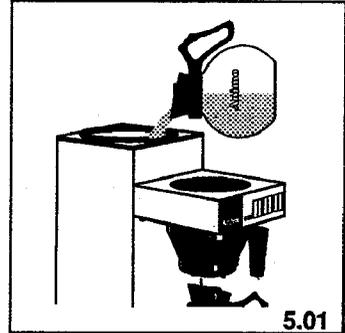
- Schliessen Sie die Maschine an der Wasserleitung an.
- Vor dem Anschließen die Netzspannung auf dem Typenschild kontrollieren (siehe Abb. 4.01). Die B 200 ist mit einem Stecker für eine 220 V-Wandsteckdose ausgestattet.
- Die B200 muss so eingestellt werden, dass ein eventuelles Leck oder ein Überströmen der Kanne keinen Schaden verursachen kann.



5. INBETRIEBNAHME

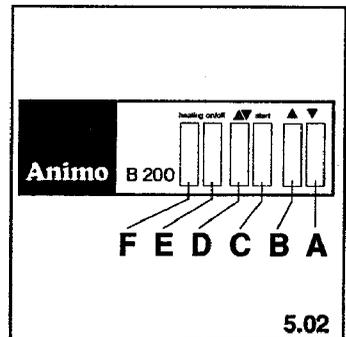
Vor der Inbetriebnahme der B 200 muß der Boiler mit Wasser gefüllt werden.

- Einen leeren Einschubfilter (Abb. 1.01C) anbringen und eine leere Kanne (Abb. 1.01B) darunterstellen.
- ±3 Liter Wasser (2 volle Kannen) in den Kaltwasserbehälter füllen.
- Sobald das überflüssige Wasser durch den Einschubfilter in die Kanne fließt, ist der Boiler voll.
- Jetzt kann der Boiler mit dem orangefarbenen Schalter (Abb. 5.02E) eingeschaltet werden. Die orangefarbene Kontrollampe (Abb. 5.02F) leuchtet auf. Nach ± 7 Minuten erlischt sie wieder aus und der Boiler hat eine Temperatur von 97°C erreicht.
- Die Aromatic B 200 ist jetzt betriebsbereit.



6. BEDIENFELD (ABB. 5.02)

- A - Grüner Schalter für die untere Warmhalteplatte.
- B - Grüner Schalter für die obere Warmhalteplatte.
- C - Startschalter
- D - Wahlschalter 1/2 oder 1/1 Glaskanne
- E - Orangefarbener Schalter für das Einschalten des Boilers.
- F - Die orangefarbene Kontrollampe brennt, wenn das Element eingeschaltet ist.



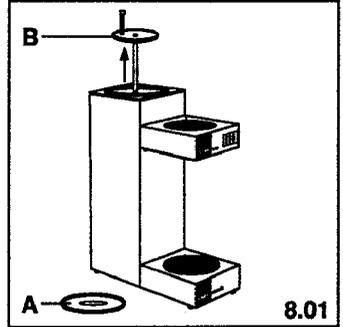
7. KAFFEE KOCHEN

- Sobald das Wasser die richtige Temperatur erreicht hat, kann ein Korbfilter (Abb. 1.01E) mit der entsprechenden Menge (schnellfilterfertig gemahlenem) Kaffee in den Einschubfilter eingesetzt werden. Der Kaffee kann mit dem mitgelieferten Meßlöffel (Abb. 1.01D) abgemessen werden und beträgt im allgemeinen 75-80 g pro Kanne (40-50 g pro Liter).
- Wählen Sie mittels Schalter (Abb. 5.02 D) für eine 1/2 oder 1/1 Kanne Kaffee. Drücken Sie jetzt auf den schwarzen Impulsschalter (Abb. 5.02 C) damit der Wasserbehälter sich füllt und der Brühvorgang anfängt.
- Der Brühvorgang dauert 5-6 Minuten. Danach kann der Kaffee je nach Bedarf ausgeschenkt oder eventuell auf der oberen Warmhalteplatte warmgehalten werden. Diese Warmhalteplatte wird mit dem Schalter A (Abb. 5.02) eingeschaltet.
- Nach der Reinigung des Einschubfilters kann wieder auf die gleiche Weise Kaffee gekocht werden. Das im Wasserbehälter befindliche Wasser hat während des letzten Brühvorganges wieder die richtige Temperatur erreicht, so daß sofort mit dem nächsten Brühvorgang begonnen werden kann.
- Wenn der Kaffee längere Zeit über nur warmgehalten wird, kann das Heizelement des Boilers mit dem Schalter E (Abb. 5.02) ausgeschaltet werden. Wenn danach erneut Kaffee gekocht werden soll, wird es einige Zeit dauern, bis der Boiler die richtige Temperatur wieder erreicht hat.

8. ENTKALKEN

Den Boiler der B 200 ausschalten. Das Wasser im Behälter muß kalt sein, damit die Kunststoffmischerschale leicht entfernt werden kann. Wenn die B 200 abgekühlt ist, wird der Behälterdeckel (Abb. 8.01A) entfernt und der Mischer (Abb. 8.01B) aus dem Boiler genommen. Jetzt ist der ganze Behälter sichtbar. Die B 200 kann jetzt gekippt werden (Abb. 8.02), so daß eventuell loser Kesselstein aus dem Behälter geschüttet wird. Zum Entfernen der übrigen Kesselsteinablagerungen kann "ANIMO"-Kesselsteinlösung verwendet werden. **Der Kunststoff des Mixers (Abb. 8.01B) darf nicht mit Kesselsteinlösung behandelt werden, da Kunststoff nicht säurebeständig ist.**

Den Mischer wieder in den Boiler einsetzen und die B 200 mit Wasser füllen, wie beschrieben in Kapitel 5 'Inbetriebnahme'.

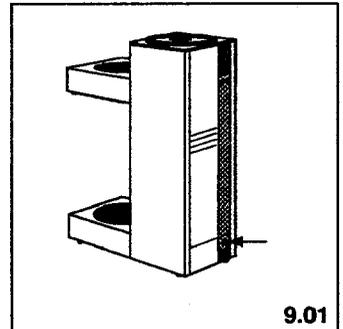
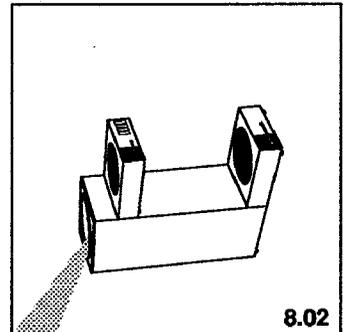


9. STÖRUNGSANALYSE

Die B 200 gibt kein warmes Wasser, das Wasser bleibt kalt, obwohl der Boiler eingeschaltet ist.

9.01 URSACHE UND LÖSUNG

- Die Trockenlaufsicherung ist ausgeschaltet. Die B 200 ist mit einer von außen erreichbaren Trockenlaufsicherung ausgestattet. Diese befindet sich auf der Rückseite des Automaten, neben der Anschlußsnur (Abb. 9.01). Wenn dieser Knopf gedrückt wird, wird das Element wieder eingeschaltet. Dazu muß erst die Schutzkappe entfernt werden.
- Wenn die Trockenlaufsicherung nicht die Ursache der Störung ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.



WARNUNG

- Sorgen Sie dafür, daß das Netzkabel nicht mit der Warmhalteplatte in Berührung kommt, Sie werden sehr heiß.
- Eine kleine Menge Wasser bleibt im Gerät zurück. Bitte denken Sie daran, wenn das Gerät in einen Raum gestellt wird, in dem die Temperatur unter 0°C absinken kann.
- Wenn das Wasser vollständig aus dem Gerät entfernt wurde, muß die Anweisung (5 INBETRIEBNAHME) ausgeführt werden.
- Bei Reparatur- oder Wartungsarbeiten, bei denen die Maschine geöffnet werden muß, muß man den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden.
- Beim Entkalken mit Entkalkungslösung ist es ratsam eine Schutzhandschuhe zu tragen. Bleiben Sie während des Entkalkens, bei dem Gerät, und gießen Sie 2 oder 3 Kanne kaltes Wasser in den Wasserbehälter um die Entkalkungslösung aus dem System zu spülen.
- Es gibt keinen Überlauf bei der B200, der bei Störung des Ventils das überflüssige Wasser abführt. Deshalb muss der Kaltwasserhahn geschlossen sein, wenn die B200 nicht benutzt wird.

Animo B.V. HEADOFFICE Dr. A.F. Philipsweg 47 P.O. Box 71 9400 AB ASSEN THE NETHERLANDS Tel. no. +31 (0)592 376376 Fax no. +31 (0)592 341751		